

opusdei.org

# "Habemus Papam!" 我们有了新教宗!

本笃十六世拉青格教宗

2005年4月21日

天主教全球的一百十五位枢机主教们已在四月十九日下午，第四次投票中，选出普世教会第二百六十五任教宗。新教宗本名叫若瑟·拉青格

(Joseph Ratzinger)，他是德国人，现年七十八岁，一九二七年四月十六日生於德国南部的帕绍教区的马克特

尔镇 (Marktl) , 原任慕尼黑总主教区的总主教, 一九七七年六月二十七日被保禄六世教宗擢升为枢机主教, 一九八一年由若望保禄二世教宗委任为圣座教义部部长至今。他取名号为本笃十六世 (Benedict XVI)。

新教宗本笃十六世於昨天下午六点叁刻左右首次出现在圣伯多禄大殿中央阳台上, 与罗马城和全世界见面, 并降福全球。他只说了简短的话, 表示在伟大的若望保禄二世教宗之後, 蒙各位枢机主教厚望, 受推选为教宗, 他许下将在上主的葡萄园中谦逊纯的工作。他并祈求童贞圣母玛利亚保佑。

## **新教宗本笃十六世为选举教宗秘密会议举行闭幕礼弥撒**

於19日当选的新教宗本笃十六世, 昨天上午9点钟, 在梵蒂冈西斯定圣堂主持了选举教宗秘密会议闭幕礼弥撒, 所有的枢机们和他一同献祭。弥撒中, 新教宗并以拉丁文讲道。梵蒂

冈新闻室主任纳瓦罗前一天在发表有关选出新教宗本笃十六世的消息时，告诉在场的记者们说：“选举教宗的秘密会议结束，教宗本笃十六世决定今晚在圣马尔大与枢机们共进晚餐，并在那里过夜休息。”纳瓦罗也透露，新教宗的正式上任大典将于4月24日主日举行。

19日下午宣布新教宗当选的过程非常感人。下午5点10分，在圣伯多禄广场上等候的人群和守在电视和收音机旁的人们，突然看见发信号的烟筒顶部散出轻轻的烟，烟色很淡，大家都无法确定是白色或是黑色，渐渐，烟越冒越浓，从远处看，颜色近于白色。大家心里虽然欢欣，却都还不敢尽情表达出来，因为还没有听到圣伯多禄大殿敲起的钟声。不过，此时已经看到许许多多的人从四面八方奔向圣伯多禄广场。十多分钟後，也就是6点05分左右，钟声大响，一时，广场上越挤越多的人群，爆出如雷的掌声和欢呼，大家确实知道教会有了新

领导人了！此时，人们更兴奋地朝广场飞奔，大量的人从电视上或收音机得知消息後，也立刻匆忙赶到圣伯多禄广场，希望能亲耳听到新教宗是谁，亲眼目睹新教宗的风采，并接受新教宗的降福。不一会儿，整个广场和部分协和大道已经被人群挤得水泄不通。就这样，一分一秒的过去，白色的烟在响个不停钟声下继续往外冒，人们的兴奋情绪也越来越高涨。直到18点45分左右，圣伯多禄大殿中央阳台上的红窗开始抖动，大家立刻把目光集中在窗上，随即，智利籍的执事枢机埃斯特维兹出现，他向全世界宣布：

“Annuntio vobis, gaudium magnum, habemus Papam!（我要向你们报告一个大喜讯，我们有教宗了！他就是若瑟·拉青格枢机，取名本笃十六世）”

顿时，掌声和欢呼声响彻云霄，十万双眼睛盯着中央阳台。几分钟後，也

就是6点50分，新教宗本笃十六世在大家眼前出现。他带着慈祥的笑容向大家做首次致意说：

## 新教宗本笃十六世

“可爱的弟兄姐妹，在伟大的教宗若望保禄二世之後，枢机们选了我，天主葡萄园中一名单纯、卑微的工人。我知道即使是有缺陷的工具，天主也同样能够用它来工作和行动，这令我心感安慰，我尤其要请你们为我祈祷，在复活的主的喜乐中，信赖他永远的助佑。让我们向前进，天主将助佑我们，他的至圣母亲玛利亚和我们在一起。谢谢各位！”

隨後，新教宗本笃十六世降福了罗马居民和世界上所有的人。在义大利宪兵乐队奏的音乐和群众的掌声欢呼声中，教宗离开了阳台。

昨天上午，新教宗在西斯定圣堂和枢机们一同举行了弥撒後，正式迁入教宗寓所。陪伴教宗前往新寓所的有教

会的总司库索马罗枢机、索达诺枢机、以及山德里总主教。以後，新教宗又前往探望他过去任职部长的教义部，探望教义部的成员，并向他们解释，他选择本笃这个名字的灵感来自有“和平的人”之称的教宗本笃十五世和欧洲的主保圣本笃。

## 新教宗选出的经过

来自全球有资格选举新教宗的一百十五位枢机主教，四月十八日下午入围以後，经过叁个半小时的听道、祈祷和投票选举後，终於爆出冷门，第一次从西斯汀圣堂屋顶的小烟囱冒出黑烟，将近五万名守在梵蒂冈圣伯多禄广场等候惊喜的各国信友有点失望的纷纷回家了。

事实上，这第一次烟囱冒烟时是傍晚八时四分，当时由於夕阳斜照，很难立刻辨认烟的颜色是白是黑，当第一股烟冒出来的时候，远看似乎是白色的，後來逐渐成灰色，甚至黑色。许多人刚看到烟囱冒烟时，便呼喊白

烟，整个广场一时骚动起来，众呼“我们有了教宗了，我们有了教宗了”。但是看到白烟呈灰色，又逐渐浓暗起来，有人提醒说，如果已经选出新教宗，圣伯多禄大殿的大钟必定敲响，这是“上主全体的羊群”宪章规定的，目的就在避免误会。於是人群开始离散。

四月十九日上午九点，枢机主教们再次关进西斯汀圣堂，先颂念晨祷日课，然後又开始进行第二轮投票。每轮投票，根据“上主全体的羊群”宪章规定，可以投两次。换句话说，每天上下午都可以进行紧接着两次的投票，如果第一次投票达到规定的票数，也就是某位枢机主教获得七十七票，则西斯汀圣堂烟囱将冒白烟，告诉全世界新教宗已经选出。要是没有达到应有的票数，则立刻进行第二次投票。如果第二次投票也没有结果，则所有选票都立刻烧毁作废，以黑色的烟冒出烟囱。

十九日上午十点钟，圣伯多禄广场已经聚集了许多等待好消息的人群。约在十点半左右，西斯汀圣堂烟囱没有出现任何动静，可见这天上午第一次投票也没有结果。等到十一点五十分，烟囱开始冒烟，由於天气阴雨，烟的颜色似白、似黑、又带着灰色，群众有的欢呼，有的存疑，有的摇头。几分钟过後，突然圣伯多禄大殿钟响，群众又是一阵骚扰，欢呼声压倒一切，因为大殿的钟声是在证明烟囱的正面结果。在那个时刻谁也没想到原来那个钟声是正午十二点报时的钟声。可是人群还是不甘心，他们议论纷纷，大家双眼一直注视着高高远远的那支黄铜小烟囱。

过了几分钟，烟囱竟然再次冒烟，广场上的人群开始觉得他们的疑惑是有道理的，因为方才看到的那股烟是黑白不很明显的。不过他们也觉得奇怪，为什麼再次冒烟？难道枢机主教们愿意再次清楚的传达选举的正面结果？否则何必再次放烟？可是这次烟



的颜色仍然像几分钟前的一样，还是黑白不很明显，以灰色居多。大家都 很纳闷，到底是什麼意思？全球数十家电视台的镜头都对准着这根看来长约五公尺、一点也不起眼、甚至很老旧的小烟囱。广场和世界各地的观众心中着急得可以。虽然烟已经消失了，大家还是守在原地，要知道个究竟。

怎知过了几分钟，烟囱又开始冒烟，这真是叫人莫名其妙！第叁次冒烟了，怎麼搞的？阴雨的天气实在叫人难以辨认黑白。那股烟断断续续地冒出来，时黑，时白，时灰，真是叫人着急！突然，圣伯多禄大殿钟声又起，这可是肯定教宗已经选出来了 吧！否则何必叁次冒烟呢？广场又是一阵欢呼。有人在一边喊说，钟声是敲十二点一刻的。真是一盆冷水浇上头，谁想到圣伯多禄大殿的大钟每一刻敲一次呢？真是....！

电视直播的报导也宣布说是黑烟，欲知结果，还得等下午七点钟左右分解！

看来，今天的人是比较性急，难怪这是资料科技时代，一切讲求速度和效率，一分中也不能失落或错过。虽然如此，西斯汀圣堂屋顶上那根已有五百多年历史的小烟囱，还是相当吸引人的。昔日遗留下来的这个中古世纪的传播媒体，竟在这视听早已进入资料功能的时代如此独占鳌头。它慢条斯理、一娄一娄溜出来的烟，不论是黑是白，总是那么富有诗意，那么缭绕神魂！

梵蒂冈电台讯，2005年4月19日

.....